



How Migratory and Seasonal Agricultural Workers (MSAWs) Identify Themselves

When describing their occupation, the majority of MSAWs do not identify themselves as *migratory, seasonal, aged or disabled*. They tend to describe their occupation either by the name of the crop or animal farming they are working on, by the task they are performing, or by the location of their employment.



Crop Production			
By the name of the crop		By the place of employment	
"En el fríjol"	"In the beans"	"En la labor"	"In the field"
"En la cebolla"	"In the onions"	"En una nurseria"	"In the nursery"
"En el empaque de"	"In packing..."	"Con un contratista"	"With the contractor"
"En el algodón"	"In the cotton"	"Con un rancharo"	"With the farmer"
By the name of the agricultural activity		By the geographic location	
"Soy amarrador"	"I fasten the plants"	"Me voy pa Michigan"	"I go to Michigan"
"Soy Pizcandor"	"I am a picker"	"Voy a los trabajos"	"I follow the work "
"Trabajo en el plástico"	"I work laying plastic"	"Me voy pa los trabajos"	"I follow the crops"
"En maquina pizcadora"	"In harvesting machine"	"Me voy con el troquero"	"I go with the contractor"
"En el azadón"	"I work with a hoe"	"Sigo las corridas de"	"I follow the crops""
"En el desahije de"	"I work thinning the.."	"Me voy pal norte"	"I go to the north"

Animal Production			
By the name of type of animal farming			
“En el huevo” “En el pollo” “En el pavo” “En el conejo”	“In the eggs” “In the chicken” “In the turkey” “In the rabbit”	“Con el ganado” “En el pescado” “En la concha”	“With cattle” “In the fish” “In the shellfish”
By the place of employment			
“En la lecheria” “En el rancho”	“In the dairy” “On the ranch”		



NCFH

National Center for Farmworker Health, Inc.